

**ODD 4 Assurer à tous une éducation équitable, inclusive et de qualité et des possibilités d'apprentissage tout au long de la vie**

**MÉTADONNÉES**

**Cible 4.5 D'ici à 2030, éliminer les inégalités entre les sexes dans le domaine de l'éducation et assurer l'égalité d'accès des personnes vulnérables, y compris, les personnes handicapées, les autochtones et les enfants en situation vulnérable, à tous les niveaux d'enseignement et de formation professionnelle.**

**4.5.2 Pourcentage d'élèves a) au cours des premières années, b) en fin de cycle primaire, et c) en fin de premier cycle du secondaire qui ont leur première langue ou leur langue maternelle comme langue d'enseignement**

**Définition**

Pourcentage d'élèves a) au cours des premières années, b) en fin de cycle primaire, et c) en fin de premier cycle du secondaire qui ont leur première langue ou leur langue maternelle comme langue d'enseignement.

*\* Il convient de noter que pour les estimations dérivées des évaluations de l'apprentissage des élèves, une approximation de la langue d'enseignement est utilisée, qui est la langue du test.*

**Méthode de calcul**

Pour les données d'évaluation des apprentissages, l'indicateur serait défini comme le pourcentage d'élèves qui parlent la langue du test plus que « parfois » ou « jamais », défini en fonction de l'évaluation (voir tableau 1). Pour l'évaluation  $i$ , la mesure de la prévalence de l'apprentissage dans sa propre langue  $LL_i$  dans un pays et une sous-population particulière serait définie comme :

$$LL_{ii} = 100 \times EE[l_i] \quad (1)$$

Où:

$l_i = 1$  si l'étudiant a répondu qu'il utilise la langue du test plus que « jamais » ou « parfois »,  
 $l_i = 0$  s'il n'a jamais ou parfois utilisé la langue du test, et exclu si l'étudiant n'a pas fourni de réponse valable. Le tableau 1 présente les sources de données, les éléments du questionnaire utilisés pour

élaborer les indicateurs et les règles permettant de déterminer si un élève est défini comme apprenant dans sa langue maternelle ou non.

### **Interprétation**

Pour les estimations utilisant les données d'évaluation des apprentissages, l'indicateur fournit le pourcentage d'élèves dont la langue du test et la langue parlée à la maison sont les mêmes. Cela fournit une mesure indirecte du pourcentage d'élèves apprenant dans leur langue maternelle, car la langue du test est généralement la langue d'enseignement. Cependant, il n'est pas possible de vérifier (empiriquement) la langue d'enseignement réelle dans les évaluations des apprentissages dans ces métadonnées, car ces données n'ont pas été collectées par ces évaluations. Un cycle précédent du LLECE<sup>1</sup>, SERCE<sup>2</sup>, comprenait une question sur la langue d'enseignement ; cependant, cette évaluation n'a pas encore été ajoutée à l'ensemble de données utilisées par l'ISU.

### **Désagrégation**

Par niveau d'école, sexe, zone urbaine ou rurale et 50 pour cent les plus riches et les plus pauvres (voir les métadonnées communes pour les indicateurs dérivés des données d'évaluation des élèves pour plus de détails sur la définition de ces sous-populations). Il convient de noter que les estimations pour les sous-populations sont représentatives de la population qui répondrait à la question identifiant la sous-population. Étant donné que les taux de réponse aux questions définissant les sous-populations ne sont généralement pas de 100 % dans un échantillon, la moyenne estimée pour la population cible dans son ensemble diffère généralement de la population cible qui répond à la question de la sous-population. Par conséquent, pour une désagrégation particulière, la moyenne de l'indicateur pour la population cible d'un pays peut ne pas se situer entre les moyennes des deux sous-populations. En outre, dans les cas où l'une des deux catégories d'une sous-population (par exemple : femmes et hommes) n'est pas déclarée (voir la non-réponse et la petite taille de l'échantillon ci-dessous), l'autre catégorie n'est pas non plus déclarée. Par exemple, si la taille de l'échantillon ou le taux de réponse pour les zones rurales est insuffisant pour une année et un pays donnés et que, par conséquent, aucune valeur n'est communiquée pour les zones rurales, les zones urbaines ne sont pas non plus communiquées pour cette année et ce pays.

**Points de métadonnées :** Les points de métadonnées indiquent la source des données (le tableau 1 fournit des détails pour chaque source de données). Ils incluent également les erreurs standard et les intervalles de confiance estimés sur la base des méthodologies suggérées par le programme d'évaluation.

### **Source des données : estimations fournies par l'UNICEF sur la base de MICS 6**

Méthode de calcul : Comme pour l'équation (1), l'estimation est basée sur la proportion d'élèves déclarant que la langue utilisée par les enseignants dans le cadre de l'enseignement est équivalente

---

<sup>1</sup>LLECE : El Laboratorio Latinoamericano d'Evaluación de la Calidad de la Educación

<sup>2</sup>SERCE : Deuxième étude régionale comparative et explicative

à la langue la plus souvent parlée à la maison. La population serait limitée aux enfants fréquentant actuellement l'école primaire pendant l'année scolaire, comme indiqué dans le questionnaire MICS 6.

**Définition des points de mesure :** La définition des points de mesure suit celle utilisée par l'Alliance mondiale pour le suivi de l'apprentissage (GAML) pour les données d'évaluation de l'apprentissage (voir le tableau 1 ci-dessous) :

1. Deuxième ou troisième année : plus une année lorsque l'enseignement primaire dure plus de 4 ans selon les niveaux de la CITE dans le pays.
2. Fin du primaire : plus ou moins un an à partir de la dernière année du primaire selon la cartographie des niveaux de la CITE dans le pays.
3. Fin du premier cycle du secondaire : plus deux ou moins une année de la dernière année du premier cycle du secondaire selon la cartographie des niveaux de la CITE dans le pays.

Notez que le MICS 6 est attribué à la fin du primaire. Le tableau 2 résume la définition des MICS. Dans le cas du Tchad qui a participé au PASEC 2019 et au MICS 6 en 2019, les chiffres du PASEC 2019 sont rapportés parce que les estimations des sous-populations sont actuellement disponibles.

**Tableau 1. Sources de données et questions sur l'utilisation de la langue du test à la maison**

LA SOURCE DE DONNÉES	POPULATION CIBLE	QUESTIONS SUR LA LANGUE À LA MAISON	RÉPONSES ET CARTOGRAPHIE INDIQUANT SI L'ÉLÈVE UTILISE LA LANGUE DU TEST À LA MAISON (OUI/NON/OMIS)
LLECE 2013 (TERCE)	Élèves de 6 <sup>ème</sup> année (fin du primaire)	À la maison, quelle langue parlez-vous le plus souvent ?	« Espagnol ou Portugais » : oui Toutes les autres réponses valides : non Manquant : omis
LLECE 2019 (TERCE)	Élèves de 6 <sup>ème</sup> année (fin du primaire)	À la maison, quelle langue parlez-vous le plus souvent ?	Dans les données, la réponse codée comme "langue officielle" correspond à oui, les autres réponses valides à non. Les réponses manquantes sont omises.
PASEC 2014	Élèves de 2 <sup>ème</sup> année (2 <sup>ème</sup> / 3 <sup>ème</sup> année)	Quelle langue parlez-vous à la maison ?	« Vous parlez toujours <langue du test> » : oui « Vous parlez parfois <langue du test> et parfois une autre langue » : non « Vous ne parlez jamais <langue du test> » : non Manquant : omis
PASEC 2014	Élèves de 6 <sup>ème</sup> année (fin du primaire)	Quelle langue parlez-vous à la maison ?	« Vous parlez toujours <langue du test> » : oui « Vous parlez parfois <langue du test> et parfois une autre langue » : non « Vous ne parlez jamais <langue du test> » : non Manquant : omis
PIRLS 2016/21 / TIMSS 2015 4 <sup>ème</sup> année / TIMSS 2019 4 <sup>ème</sup> année	Élèves de 4 <sup>ème</sup> année (2 <sup>ème</sup> / 3 <sup>ème</sup> année)	A quelle fréquence parlez-vous <langue du test> à la maison ? Ne remplissez qu'un seul cercle.	Je parle toujours <langue du test> à la maison, je parle presque toujours <langue du test> à la maison Je parle parfois <langue du test> et parfois une autre langue à la maison Je ne parle jamais <langue du test> à la maison Correspond à oui si l'enfant parle toujours ou presque toujours la langue du test à la maison ; non si la langue du test est parlée à la maison parfois ou jamais.
TIMSS 2015 8 <sup>ème</sup> année / TIMSS 2019 8 <sup>ème</sup> année	Élèves de 8 <sup>ème</sup> année (fin du 1er cycle du secondaire)	A quelle fréquence parlez-vous <langue du test> à la maison ?	Toujours Presque toujours Parfois Jamais Correspond à oui si l'enfant parle toujours ou presque toujours la langue du test à la maison ; non si la langue du test est parlée à la maison parfois ou jamais.

PISA 2015, 2018, 2022	Étudiants du secondaire de 15 ans (fin du 1 <sup>er</sup> cycle du secondaire)	Quelle langue parlez-vous à la maison la plupart du temps ? (veuillez sélectionner une réponse)	« <Langue 1> » « <Langue 2> » « <Langue 3> » «<...etc.>» "Autres langues" L'attribution de ces réponses selon que l'élève parle ou non la langue du test à la maison la plupart du temps est effectuée par l'OCDE et déclarée comme variable dans l'ensemble de données.
SEA-PLM 2019	Élèves de 5 <sup>ème</sup> année (fin du primaire)	Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison ? Si deux langues sont parlées à la même fréquence, choisissez celle que vous avez apprise en premier.	« <Langue 1> » « <Langue 2> » « <Langue 3> » «<...etc.>» "Autres langues" L'attribution de ces réponses selon que l'élève parle ou non la langue du test à la maison la plupart du temps est effectuée par SEA-PLM et déclarée comme variable dans l'ensemble de données.
PASEC 2019	Élèves de 6 <sup>ème</sup> année	QE6_20. Parles-tu le français à la maison ?	Toujours: oui Souvent; Parfois; Jamais: non Pas de réponse ou réponse invalide : manquante

**Tableau 2. Sources de données et questions utilisées dans MICS 6 pour estimer le pourcentage d'enfants apprenant dans leur langue maternelle**

LA SOURCE DE DONNÉES	POPULATION CIBLE	QUESTIONS SUR LA LANGUE UTILISÉE À LA MAISON ET LA LANGUE UTILISÉE PAR LES ENSEIGNANTS	RÉPONSES ET CARTOGRAPHIE INDIQUANT SI L'ÉLÈVE UTILISE LA LANGUE DU TEST À LA MAISON (OUI/NON/OMIS)
MICS 6	Enfants âgés de 5 à 17 ans	FL.7 Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison ? FL9A. Quelle langue vos professeurs utilisent-ils la plupart du temps lorsqu'ils vous enseignent en classe ?	Mappé sur oui si la langue répondue aux deux questions est la même ; non si inégal, et omis si l'une des deux questions a une réponse manquante ou invalide

## **Annexe : Métadonnées pour les définitions des sous-populations issues des évaluations transnationales de l'apprentissage**

### ***Définitions des sous-populations***

**Sexe Féminin et Sexe Masculin :** l'ensemble de données utilisé pour estimer les indicateurs comprend une question demandant si l'élève est un homme ou une femme. Pour TIMSS et PIRLS, le dossier administratif du sexe de l'élève a été utilisé.

**Urbain et rural :** toutes les évaluations posent des questions au directeur de l'école sur le type d'emplacement dans lequel l'école est située ; cependant, seule la LLECE 2013 demande explicitement si l'école est située en zone urbaine ou rurale. Les autres enquêtes posent la question de différentes manières, notamment en nombre d'habitants ou par description. Voir le tableau A.1 pour les questions de chaque évaluation et la façon dont elles ont été définies en milieu urbain ou rural.

**Statut socio-économique (SSE) élevé et faible :** toutes les évaluations, à l'exception de la TIMSS, fournissent une mesure du statut socio-économique des étudiants. Ceci est généralement basé sur la réponse des étudiants concernant les actifs à la maison ainsi que sur l'éducation des parents. LLECE 2013 a utilisé les réponses du questionnaire famille pour générer son index. PASEC 2014 et PISA 2018 ont utilisé les réponses des étudiants ; aucun indice n'a été généré pour les élèves de 2e année du PASEC 2014 compte tenu de leur jeune âge et de la fiabilité des réponses. TIMSS et PIRLS rapportent un indice des ressources d'apprentissage à domicile basé sur les biens du ménage déclarés par les étudiants et celui-ci a été utilisé comme mesure du statut socio-économique. Le SEA-PLM génère l'indice sur la base de l'éducation des parents et des ressources du foyer.

Pour définir les étudiants de SSE élevé et faible, la médiane a été calculée pour chaque pays, les étudiants au-dessus de la médiane ont été définis comme étant de SSE élevé tandis que ceux en dessous ont été définis comme étant de SSE faible. Voir le tableau A.2 pour les noms des variables utilisées pour définir un SSE élevé et faible dans chaque évaluation.

**Non-réponse et petites tailles d'échantillon :** les estimations des indicateurs n'étaient pas déclarées pour les sous-populations si les données pour la sous-population étaient disponibles pour moins de 90 pour cent des élèves échantillonnés ou si le nombre d'observations pour une sous-population particulière était inférieur à 100.

### ***Méthodologie des erreurs types et des intervalles de confiance***

La méthodologie suggérée pour estimer les erreurs types et les intervalles de confiance ultérieurs varie selon l'évaluation et vise à tenir compte du regroupement au niveau de l'école. Toutes les enquêtes suggèrent d'utiliser des méthodes de répétition dans lesquelles la variation de l'échantillon est obtenue à partir de sous-échantillons définis de manière variable qui imitent le plan d'échantillonnage ; la variation des estimations entre les répétitions fournit une estimation de la variation d'échantillonnage. Les méthodes suggérées ont été utilisées pour toutes les évaluations, à l'exception de la LLECE 2013. Pour cette enquête, des poids répétés ont été fournis avec chacun des ensembles de données sur les acquis d'apprentissage ; cependant, un grand nombre d'élèves figurant dans l'ensemble de données de base (qui comprenait les réponses aux questions sur l'intimidation et la langue parlée à la maison) n'étaient pas inclus dans l'ensemble de données sur le rendement des

élèves. Pour maximiser les données de base, une méthode de linéarisation permettant d'estimer les erreurs types robustes au regroupement au niveau de l'école a été utilisée. Le tableau 3 décrit la méthodologie utilisée pour chaque évaluation.

**Tableau A.1. Définition des sous-populations urbaines et rurales**

ÉVALUATION	POPULATION	QUESTION	REponses ( CARTOGRAPHIE )
LLECE 2013	3e et 6e années	Comment caractériseriez-vous la zone où se situe votre école ?	Dans une zone considérée comme rurale ( <b>rural</b> ) Dans une zone considérée comme urbaine ( <b>urbain</b> )
LLECE 2019	3e et 6e années	Distinction urbain-rural fournie dans l'ensemble de données	Défini selon la variable dans l'ensemble de données
PASEC 2014/2019	2e et 6e années	Votre école est située à...	Une ville ( <b>urbain</b> ) Une banlieue d'une grande ville ( <b>urbain</b> ) Un grand village (des centaines de fermes) ( <b>rural</b> ) Un petit village (des dizaines de fermes) ( <b>rural</b> )
PISA 2015, 2018, 2022	15 ans	Laquelle des définitions suivantes décrit le mieux la communauté dans laquelle se trouve votre école ?	Un village, un hameau ou une zone rurale (moins de 3 000 habitants) ( <b>rural</b> ) Une petite ville (de 3 000 à environ 15 000 habitants) ( <b>rural</b> ) Une ville (15 000 à environ 100 000 habitants) ( <b>urbain</b> ) Une ville (100 000 à environ 1 000 000 d'habitants) ( <b>urbain</b> ) Une grande ville (avec plus de 1 000 000 d'habitants) ( <b>urbain</b> )
SEA-PLM 2019	5e année	Parmi les caractéristiques suivantes, laquelle décrit le mieux la communauté dans laquelle se trouve votre école ?	Un village ou une zone rurale (moins de 3 000 habitants)( <b>rural</b> ) Une petite ville (de 3 000 à environ 15 000 habitants)( <b>rural</b> ) Une ville (15 000 à environ 100 000 habitants)( <b>urbain</b> ) Une ville (de 100 000 à environ 1 000 000 d'habitants)( <b>urbain</b> ) Grande ville (plus de 1 000 000 d'habitants)( <b>urbain</b> )
TIMSS 2015/2019; PIRLS 2016/21	4e et 8e années	Qu'est-ce qui décrit le mieux la zone immédiate dans laquelle se trouve votre école ?	Urbain-Densément peuplé ( <b>urbain</b> ) Banlieue - En bordure ou à la périphérie d'une zone urbaine ( <b>urbain</b> ) Ville de taille moyenne ou grande ville ( <b>urbain</b> ) Petite ville ou village ( <b>rural</b> ) Rural éloigné ( <b>rural</b> )



**Tableau A.2. Variables utilisées pour définir les étudiants à statut socio-économique élevé et faible**

ÉVALUATION	POPULATION	VARIABLE	RÉPONDANTS
LLECE 2013 / 19	3e et 6e années	Indice du statut socio-économique de la famille (isecf)	Parents
PASEC 2014	2e année	n/a	n/a
PASEC 2014/19	6e année	Indice socio-économique de la famille de l'étudiant (ses)	Étudiants
PISA 2015/18/22	15 ans	Indice de situation économique, sociale et culturelle (escs)	Étudiants
SEA-PLM 2019	5e année	Indice socio-économique (ses)	Étudiants et parents
TIMSS 2015/19 ; PIRLS 2016/21	4 <sup>ème</sup> année	Index des ressources à domicile pour l'apprentissage (asbghrl)	Étudiants
TIMSS 2015/19	8 <sup>ème</sup> année	Index des ressources pédagogiques à domicile (bsbgher)	Étudiants

**Tableau A.3. Méthodologie de calcul des erreurs types par évaluation**

ÉVALUATION	MÉTHODE	RÉFÉRENCE POUR LES FORMULES	ROUTINE LOGICIELLE
LLECE 2013/19	Linéarisé	StataCorp2013	Module SVY pour Stata (StataCorp)
PASEC 2014/19	Réplication répétée de Jackknife	PASEC 2017	Module photovoltaïque pour Stata (Macdonald 2008)
PISA 2015/ 18/ 22	Réplication répétée équilibrée	OCDE 2009	Module photovoltaïque pour Stata (Macdonald 2008)
SEA-PLM 2019	Réplication répétée de Jackknife	SEA-PLM 2020	Module photovoltaïque pour Stata (Macdonald 2008)
TIMSS 2015/19 ; PIRLS 2016/21	Réplication répétée de Jackknife	Foy et LaRoche (2016)	Module photovoltaïque pour Stata (Macdonald 2008)

## Références

Foy, P. et S. LaRoche (2016). Chapitre 4. Estimation des erreurs types dans les résultats TIMSS 2015. Dans. Michael O. Martin, Ina VS Mullis et Martin Hooper, rédacteurs, *méthodes et procédures dans TIMSS 2015* . Boston College, Centre d'études international TIMSS et PIRLS. Disponible sur : <https://timssandpirls.bc.edu/publications/timss/2015-methods/chapter-4.html>

OCDE (2009). *Manuel d'analyse des données PISA SPSS, deuxième édition* . Paris : OCDE. Disponible sur : <https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/9789264056275-en.pdf?expires=1593772556&id=id&accname=guest&checksum=256201EAFD784D9168955CFDB6068789>

PASEC (2017). *Manuel d'exploitation des données : Évaluation internationale PASEC2014*. PASEC, CONFEMEN, Dakar. Disponible sur : [https://www.pasec.confemen.org/wp-content/uploads/2017/06/Manuel\\_exploitation\\_donn%C3%A9es\\_%C3%A9valuation\\_internationale\\_PASEC2014.pdf](https://www.pasec.confemen.org/wp-content/uploads/2017/06/Manuel_exploitation_donn%C3%A9es_%C3%A9valuation_internationale_PASEC2014.pdf)

SEAPLM (2020). *Data User Manual*. Bangkok: SEAMEO et UNICEF

StataCorp (2013). *Manuel de référence des données d'enquête statistique, version 13* . College Station, Texas, États-Unis : Stata Press. Disponible sur : <https://www.stata.com/manuals13/svy.pdf>